

渡 航【wataru watari】

illustration ぽんかん⑧

Presentado por



Up!Subs.





# やはり俺の青春ラブコメはまちがっている。

My youth romantic comedy is wrong as I expected.

渡 航【wataru watari】

illustration ぽんかん⑧



GAGAGA

GAGAGA

ガガ 3-5

やはり俺の青春ラブコメはまちがっている。 渡 航



小学館

ガガガ文庫

600



9784094512625

ISBN978-4-09-451262-5

C0193 ¥600E



1920193006001

定価：本体600円＋

小学

## やはり俺の青春ラブコメはまちがっている。

孤独に負けず。友達もなく、彼女もなく。青春を謳歌するクラスメイトは「あいつらは嘘つきだ。欺瞞だ。爆発しろ」とつぶやき、将来の夢は「働かないこと」とのたまう——そんなひねくれ高校生・八幡が生活に耐えきれず、先生に連れてこられたのは、学校一の美少女・雪乃が所属する「奉仕部」。ここで、俺がひょんなことから美少女と出会い……どう考えてもラブコメ展開。思いきや、雪乃と八幡の残念な性格がどうしてもそれを許さない！ 繰り出される間違いだらけの青春模様——俺の青春、どうしてこうなった!?



GAGA



渡 航【wataru watari】

illustration ぽんかん⑧



# Contenidos

1

2

3

4

5

6

7

8







“No pienses graduarte en tu último año”

“Estoy feliz de que me llames lindo... Pero es un poco embarazoso”

“¡El nombre grabado en mi alma .....!”

“Vayan a explotar de ira ustedes mismos.”

“¡¡¡Quién es la perra!!! Yo sigo siendo virg---”

Shizuka Hiratsuka

Saika Totsuka

Yui Yuigahama

Yoshiteru Zaimokuza

Haruichi Hoshino



“¡El  
nombre  
grabado  
en mi  
alma  
.....!”

“Vayan a  
explotar  
de ira  
ustedes  
mismos.”

“¡¡¡Quién  
es la  
perra!!!  
Yo sigo  
siendo  
virg---”

Saika  
Totsuka

Yui  
Yuigahama

Yoshiteru  
Zaimokuza

Hachiman  
Hikigaya

“Sí,  
estaba  
segura de  
que te  
gustaba”

Yukino  
Yukinoshita



My youth romantic comedy is  
wrong as I expected.







# やはり俺の 青春ラブコメは まちがっている。

My youth romantic comedy is  
wrong as I expected.

## 登場人物【Personajes】



### Hikigaya Hachiman.....

Protagonista. 2° de Prepa.  
Es de personalidad perversa.

### Yukinoshita Yukino.....

Presidenta del Club de Servicio. Una hermosa y  
perfecta chica. Pero su personalidad es lamentable.

### Yuigahama Yui.....

Compañera de clase de Hachiman.  
Suele leer el ambiente del entorno.

### Zaimokuza Yoshiteru.....

Un Otaku. Considera a Hachiman su compañero.

### Totsuka Saika.....

Club de Tenis. Muy lindo. Sin embargo...

### Hiratsuka Shisuka.....

Profesora de Japones moderno.  
Responsable de la concejería escolar.



## PREPARATORIA SOUBU

Retrocediendo en mi vida escolar de la preparatoria  
**Hikigaya Hachiman** 2° Año Clase: F

La juventud es una mentira, no es nada más que el mal en persona.

Aquellos que se regocijan en la juventud son envueltos perpetuamente por su manto. Percibes que toda esta realidad sollozante es positiva. Los errores de tu vida son simplemente recordados como la prueba de tu juventud.

Te daré un ejemplo: Si esas personas se envolvieran en actos criminales tales como el robo a tiendas y el disturbio masivo, lo llamarían "Los actos de la juventud". Si ellos fueran a fallar un examen, dirían que la escuela no es solo un lugar para estudiar. Sus excusas 'juveniles' comúnmente distorsionan las creencias y las normas sociales.

Bajo esos actos, las mentiras, los secretos, los crímenes y eventualmente los errores no son nada más que los sabores de la 'juventud'. Y en sus corrompidos caminos, descubren un pensamiento peculiar sobre algún error. Ellos concluyen que sus fracasos son generalmente una parte de la refrescante juventud, mientras que los fracasos de los demás deberían ser llamados solo fallos y nada más. Si los fracasos son una prueba de la juventud, entonces: ¿No sería extraño que los que fallaran en hacer amigos sería como una prueba del peso de su juventud? No, ellos jamás lo reconocerían como tal.

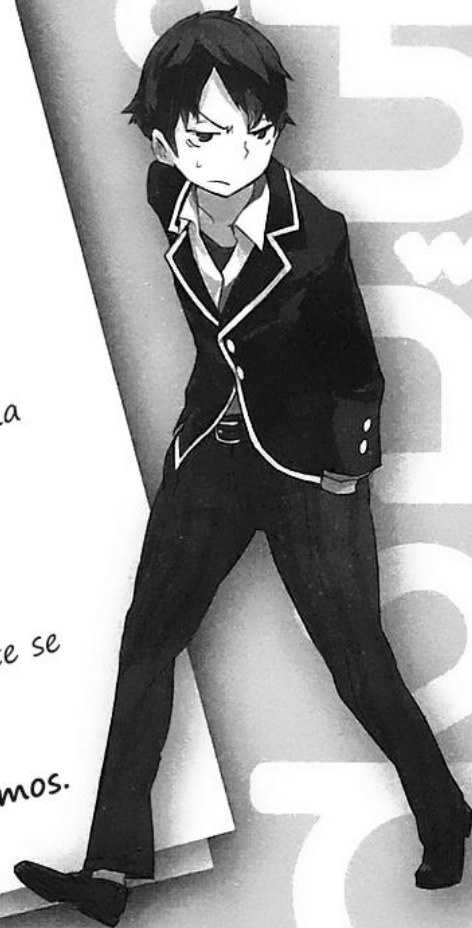
No valen nada, simplemente es oportunismo. Por lo tanto es una farsa llena de las indeseables mentiras, decepciones, secretos y fraudes.

Están mal.

Es decir: Es irónico, porque ellos son quienes verdaderamente se glorifican en el verdadero éxito.

En conclusión:

Riajuu<sup>1</sup> vayan a explotar de ira ustedes mismos.





# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

1

**En cualquier caso,  
Hikigaya Hachiman está podrido**

1-1

Mi maestra de japonés, Shizuka Hiratsuka, hizo estallar una vena de su cabeza mientras leía mi ensayo en voz alta. Mientras escuchaba, me di cuenta de que mis habilidades de escritura estaban lejos de ser competentes. Pensaba que podría parecer inteligente si me aliaba con algunas palabras bonitas, pero acabé por elegir otras, como la táctica barata que algún escritor desesperado pensaría.

Dicho esto... ¿Es por eso que me llamó? No, no creo que haya sido por eso. Yo ya sabía que era un ensayo de aficionado.



En cualquier caso, Hikigaya Hachiman está podrido.



Después de que Hiratsuka-sensei había terminado de leer, puso la mano en su frente y suspiró profundamente.

"Dime, Hikigaya, ¿Cuál fue la actividad que asigné durante la clase?"

"... Bueno, fue un ensayo con el tema de 'Retrocediendo en mi vida escolar de la preparatoria'".

"Exactamente. Entonces, ¿por qué escribiste una carta de amenaza<sup>2</sup>? ¿Eres un terrorista? ¿O tal vez, un idiota?"

<sup>1</sup> Riajuu: una referencia a un fenómeno de internet japonés - Riajuu, Bakuhatu shiro! - Basado en una canción cantada por la miembro de vocaloid, Hatsune Miku. Se utiliza para referirse a alguien que tiene una buena vida, un novio o novia y es popular entre sus compañeros. Se suele utilizar por los otakus.

<sup>2</sup> La palabra original utilizada aquí es 'hankouseimei', lo que es lo mismo que una reclamación de responsabilidad (por un crimen), que es demasiado fuerte en japonés.



# My young romantic comed

Escrito por: | Ilust

Ella dejó escapar otro suspiro y se llevó una mano por su cabello, enfadada<sup>3</sup>.

Ahora que lo pienso, usar la palabra Profesora en vez de 'Maestra' hace que suene más erótico<sup>4</sup>. Entonces, justo mientras estaba sonriendo dentro de mí al pensar en esas cosas, un paquete de papel golpeó mi cabeza.

"¡Presta atención!"

"Sí."

"Tus ojos son como los ojos de un pescado podrido."

"¿Enserio? parece que son ricos en omega-3. Me hacen ver inteligente."

---

<sup>3</sup> La palabra japonesa para 'Enfadar' (nayamashi) también puede significar 'seductor', lo que le lleva a su siguiente pensamiento...

<sup>4</sup> El kanji de maestra (女教師) sería más erótico si se lee como 'onnakyoushi' (profesora) en vez de 'jokyoushi' (maestra).





# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

Las comisuras de sus labios se movieron hacia arriba.

"Hikigaya. ¿Qué pasa con este ensayo de mal gusto? Al menos me gustaría escuchar algún tipo de razón."

Sus ojos brillaron, disparando dagas en mí, con el ceño fruncido lo suficientemente letal para hacer un sonido de algo clavándose en tu cuerpo. Sólo una mujer que fue maldecida con la belleza era capaz de hacer una expresión tan alarmantemente poderosa que te abrumaba por completo. Es decir, en serio, era aterradora.

"Uh, bueno, yo... usted pidió reflexionar sobre la vida escolar de la preparatoria, ¿no? Esto es realmente lo que significa la vida moderna de la preparatoria, ya sabe ¡Mi ensayo está bastante cerca de la realidad!"

Seguí diciendo con cuidado mis palabras. Me pongo nervioso con sólo hablar con la gente, pero hablar con una mujer mayor me hacía ponerme aún más nervioso.

"Por lo general, un ensayo de este tipo requeriría reflexionar sobre tus propias experiencias, ¿no te parece?"

"Entonces, lo hubiera puesto así. Si hubiera hecho eso, habría escrito el ensayo de esa forma. ¿No es su culpa por escribir algo tan engañoso, Sensei? "

"Oh, niño, dejar de ser tan engreído."

"¿Niño...? Bueno, supongo que definitivamente soy un niño desde la perspectiva de alguien de su edad."

Hubo una ráfaga de viento a mi lado. Era un puño, un puño se desató sin ninguna indicación de



# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

movimiento. Y si eso no fuera suficiente, su impresionante puñetazo pasó rozando el lado de mi mejilla.

"El próximo no fallará." Sus ojos eran intensos.

"Lo siento mucho. Voy a volverlo a escribir." Voy a tener que elegir mis palabras sabiamente si quiero mostrar una apariencia de remordimiento y arrepentimiento. Pero de todas las cosas en las que pensaba Hiratsuka-sensei en este momento... 'satisfecha' no era una de ellas. Parecía que no había otro camino que arrodillarse y besar sus pies.

Traté de acomodar los pliegues de mis pantalones ya que no quería ensuciarme, agaché mi pierna derecha y me incliné en el suelo. Un movimiento impecable y rápido.

"Sabes, no estoy enojada contigo."

... Oh, así que hemos llegado a esto. Siempre que hacen eso me molesta, "No estoy enojado", así que por favor no me digan esas cosas. Nunca he visto a alguien que haya dicho eso y no haya estado enojado. Sin embargo, sorprendentemente, ella realmente no sonaba enojada. Bueno, excluyendo el momento en el que mencione su edad.

Observé disimuladamente su reacción mientras levantaba la rodilla derecha del suelo.

Hiratsuka-sensei metió la mano en su abultado bolsillo delante de sus abultados pechos, sacando un Seven Stars<sup>5</sup> y golpeó la cajetilla con fuerza contra su escritorio. Era el gesto de un hombre viejo. Después de sacar el cigarro, hizo un chasquido en un encendedor de 100 yenes y lo

---

<sup>5</sup> Una marca de cigarrillos en Japón



# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

encendió. Aspiró una bocanada de humo, la dejó salir y me miró con una mirada seria en su rostro.

"No estás en ningún club, ¿verdad?"

"Correcto".

"... Tampoco tienes amigos, ¿verdad?"

Me preguntó como si ya hubiera asumido que no tenía ninguno.

"Bueno, pa-para que sepa, yo vivo por la virtud de la imparcialidad, y como tal, ¡soy incapaz de tener relaciones especialmente íntimas con la gente!"

"En otras palabras, no tienes ninguno, ¿verdad?"

"Bu-bueno, básicamente..."

Como si supiera cómo iba a responder, la cara de Hiratsuka-sensei rebosaba de emoción.

"¡Así que no tienes! ¡Realmente no tienes ningún amigo! Exactamente como lo había previsto ¡Lo supe de inmediato con un simple vistazo a tus ojos sin vida!"

¿Así que lo averiguó con sólo mirar mis ojos? Entonces no se molestó en preguntar.

A sabiendas, ella asintió con la cabeza con un 'mhmm, sí' y me miro con una expresión reservada.

"... ¿Y qué tal una novia o... algo?"

¿Qué pasa con el "algo"? ¿Qué haría si le dijera que tengo un novio?

"Bueno, por ahora no tengo una..."



# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

Teniendo en cuenta mis esperanzas para el futuro, hice hincapié en el "ahora", por si acaso.

"Ya veo....."

Esta vez, ella me miró intensamente, con los ojos enrojecidos. Realmente esperaba que fuera por el humo del tabaco que llegaba a sus ojos.

Hey, detenga eso. No me muestre piedad con esa mirada.

En cualquier caso, ¿de qué van todas esas preguntas? ¿Hiratsuka-sensei es una de esas profesoras entusiastas?

¿Va a empezarme a hablar de cómo es que soy una manzana podrida que estropeará a las demás?

¿En algún momento tal vez fue una rebelde que desertó de su preparatoria y ahora vuelve a su antigua escuela para ser maestra?<sup>6</sup>... En serio, ¿por qué acababan por volver allí?

Después de cierta consideración, Hiratsuka-sensei suspiró mientras exhalaba una bocanada de humo.

"Muy bien, vamos a hacerlo de esta manera. Vuelve a escribir tu ensayo".

"Sí."

Y sin duda lo haré.

De acuerdo, esta vez voy a escribir algo inofensivo y muy apropiado, algo así como los blogs de las Idols y actrices.

---

<sup>6</sup> Una referencia a el drama 'El rebelde maestro vuelve a la escuela (Yankee Bokou ni Kaeru)', en donde un ex pandillero regresa a su vieja preparatoria como un maestro. Él es un maestro entusiasta que trata de ayudar a los estudiantes a graduarse y a enfrentarse a las dificultades de la vida.



# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

Algo así como: la cena de hoy ha sido... ¡Curry!

¿Qué sucede con la cantidad descomunal que tiene de "me gusta"? En esas palabras no hay nada más que la poca sorpresa de haber comido curry.

Hasta este punto, todo había salido como yo esperaba. Pero lo que siguió de esto era más de lo que podría haber imaginado.

"Sin embargo, el hecho es que tus palabras y comportamiento desalmado han herido mis sentimientos. ¿Nunca te enseñaron a no hablar de la edad de una mujer? Como resultado, estarás obligado a unirme al Club de Servicio. Después de todo, las malas acciones deben ser castigadas".

Sonaba a "hazme caso o muere". Aunque, ella estaba más alegre que de costumbre, hablando de una manera feliz.

Al decir esto, la palabra perky<sup>7</sup> inadvertidamente me recuerda a algo más...

Aparté los ojos de la realidad y terminé imaginado a los pechos de la Sensei empujándose hacia arriba desde debajo de su blusa.

Despreciable... Pero, de nuevo, ¿qué tipo de persona que se deleita con la entrega de castigos?

"El Club de Servicio... ¿Qué haré allí?" Le pregunté tímidamente. Tengo la sensación de que muy posiblemente podría pedirme que limpiara los salones o, peor aún, secuestrar personas.

"Sólo sígueme."

Hiratsuka-sensei pulsó el final de su cigarrillo en un cenicero densamente lleno y se levantó. Me quedé

---

<sup>7</sup> La palabra para perky o alegre en japonés es "kiki", que rima con 'chichi', lo que significa mama (busto).

# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

clavado en el suelo, después de no haber tenido ninguna explicación o introducción de su propuesta, pero la Sensei ya estaba en la puerta y mirando en mi dirección.

"Hey, date prisa."

Con mis cejas fruncidas y una mueca en mi cara, la seguí.



# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

## 1-2

El edificio de la preparatoria Sobu tiene una forma ligeramente irregular. Si se mira hacia abajo, desde arriba, se ve igual que el kanji de boca (口) y se asimila mucho al katakana para la sílaba “ro” (ロ). Yendo al pequeño edificio audiovisual en la parte inferior, te da la vista del ojo de un pájaro de nuestra escuela. El edificio que contiene las aulas está a un lado de las canchas y a su lado se encuentra la construcción especial. Un pasillo en el segundo piso une los dos edificios, formando un cuadrado.

En el espacio cerrado por el edificio de la escuela en las cuatro direcciones está el santo patio de los “riajuu”. Durante la hora del descanso, los chicos y las chicas almuerzan juntos. Luego juegan bádminton para digerir mejor. Después de la escuela, con la última luz del atardecer en el edificio de la escuela como telón de fondo,

hablaban del amor y de ver las estrellas mientras la brisa salada del mar soplaba sobre ellos.

¿Me están haciendo una broma?

Desde la perspectiva de un extraño, parece que son actores de un drama juvenil que intentan todo lo posible por desempeñar sus respectivas funciones. El solo pensamiento de eso me puede hacer estremecer. En semejante drama, probablemente me tocaría ser el “árbol” o algo así.

Los tacones de Hiratsuka-sensei sonaban en el piso de linóleo<sup>8</sup>, parecía que se dirigía hacia el edificio especial.

Tengo un mal presentimiento sobre esto.

---

<sup>8</sup> Tela fuerte e impermeable, formada por un tejido de yute cubierto con una capa muy comprimida de corcho en polvo amasado con aceite de linaza bien oxidado.

# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

Para empezar, algo llamado 'Club de Servicio' no puede ser algo bueno. La palabra "servicio" aquí no se utilizaría en una situación cotidiana; más bien, el uso de este término sólo se permite en un sentido restrictivo. Como por ejemplo, cuando se refiere al tipo de servicio que ofrece una sirvienta a su amo<sup>9</sup>. Si se trataba de este tipo de 'servicio', sería una verdadera suerte y me darían muchas ganas de ir, 'Let's Party!'<sup>10</sup>.

Pero tal cosa no ocurriría en la realidad. No, en realidad, si pagabas un precio fijo sería posible. Pero si el dinero puede comprar todo lo que quieras, incluso este tipo de cosas, entonces no me dan ganas de tener sueños o aspiraciones en un mundo tan podrido. En cualquier caso, "servicio" no es algo bueno.

---

<sup>9</sup> El servicio descrito aquí es del carácter sexual.

<sup>10</sup> En este contexto, se está refiriendo al deseo de tener relaciones sexuales. Esta es una línea a menudo dicha por Masamune del juego Sengoku no Basara. Es una frase coloquial de uso frecuente para expresar su entusiasmo para hacer algo.

Lo que es más sospechoso, ya habíamos llegado al edificio especial. Definitivamente, voy a tener que hacer cosas como mover el piano de la sala de música, limpiar los restos de las formulas del laboratorio de biología o clasificar los libros en la biblioteca. En ese caso, tendré que tomar precauciones con antelación.

"Tengo una enfermedad crónica en la espalda baja... ¿Qué era, era... era... herpes? Sí, es eso... "

"Creo que te refieres a una hernia. Sin embargo, no hay necesidad de preocuparse. No te pediré que hagas trabajo manual." Hiratsuka-sensei me miró con una expresión sumamente despectiva.

Pues bien. ¿Es una investigación, o algún otro tipo de trabajo de oficina? Ese tipo de trabajo significa un trabajo sin sentido que es más intenso que el trabajo manual. Es similar a la tortura de llenar un agujero en el suelo, sólo para escavarlo de nuevo.



# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

"Tengo esta enfermedad que me mata al entrar en un salón de clases desconocido."

"¿Creo que eso me recuerda al francotirador de nariz larga? ¿Creo que era el de los Piratas del Sombrero de Paja?<sup>11</sup>"

¿Así que lee manga shonen?

Bueno, no me importa hacer trabajo laborioso por mí mismo. Solo le daré la vuelta al interruptor en mi mente, por lo que está claro que soy una máquina, no habrá ningún problema. Al final, voy a quedar sólo con un cuerpo mecánico y convertido en un tornillo<sup>12</sup>.

"Ya llegamos".

---

<sup>11</sup> Una referencia a Usopp de la manga "One Piece".

<sup>12</sup> La referencia al manga de la galaxia 999 en el que el protagonista, Testuro, aspira a obtener un cuerpo mecánico para vivir una vida eterna. Sin embargo la Reina Prometheus, frustra sus planes y transfiere su conciencia a un tornillo.

La sensei se detuvo frente a un aula inusual. No había nada escrito en la placa de la puerta. Mientras estaba mirándola con asombro, la sensei abrió la puerta corrediza rápidamente. Había sillas y mesas apiladas en montones desordenados a lo largo de los bordes del salón. ¿Tal vez estaba siendo utilizado como una sala de almacenamiento? En comparación con otras clases, no había nada especial sobre su contenido. Era una clase sumamente normal. Sin embargo, lo que obviamente resaltaba más de todo lo demás en la habitación, era que había una chica sola.

Estaba leyendo un libro ante la luz de la puesta del sol. Era como una ilusión o la escena de una pintura. Era como si ella todavía estuviera sentada allí, leyendo, incluso si el mundo hubiera terminado.

# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

En el momento que vi esa escena, tanto mi mente y cuerpo se congelaron.

Sin darme cuenta, estaba fascinado por ella.

Al darse cuenta de que había visitantes, colocó un marcador en su libro de bolsillo y miró hacia arriba.

"Hiratsuka-sensei. Pensé que le había dicho que tocara antes de entrar... "

Características elegantes. Cabello largo y suelto color ébano. Usaba un uniforme que debe ser el mismo que el grupo de chicas de mi clase, pero aun así se veía completamente diferente.

"Incluso si tocara, nunca respondes."

"Es porque usted entra antes de que tenga tiempo para responder." Ella la miró con desaprobación.

"¿Y quién es ese cabeza hueca que esta con usted?" Ella me dio una rápida mirada con sus fríos ojos.

Sé quién es esta chica. Es Yukinoshita Yukino – 2º Año, Clase J.

Obviamente, sólo la conozco por su nombre y cara - Nunca antes he hablado con ella. Rara vez tengo conversaciones con la gente de la escuela, así que no hay manera de que lo hubiera hecho.

En la preparatoria Sobu, además de las nueve clases estándar, hay una clase destinada a nutrir a los estudiantes más talentosos y capaces de desempeñar un papel activo a nivel internacional. Esta clase tiene un nivel académico que es dos o tres veces mejor que el de las otras clases. En su mayoría consiste de estudiantes que regresan a



# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

Japón desde el extranjero o estudiantes que tienen aspiraciones a estudiar en el extranjero.

Entre dicha clase, la estudiante que es más importante, o más bien, que naturalmente atrae la atención del público y se destaca brillantemente, es Yukinoshita Yukino. Ya se trate de un examen regular o un examen final, es una gran triunfadora que se ubica constantemente en la parte superior de nuestro año. En pocas palabras, ella es prácticamente la chica más perfecta y hermosa en la escuela y todo el mundo sabía quién es.

Yo, por el contrario, sólo soy el estudiante promedio, totalmente mediocre. Es por eso que no estoy ofendido, incluso si ella no me conoce. Estaba un poco dolido cuando ella usó las palabras "cabeza hueca", sin embargo, me dañó lo suficiente para llevarme a la realidad con el pensamiento de que no podía ser una persona

dulce con ese sobre nombre con el que me llamó. No la había visto por aquí últimamente...

"Este es Hikigaya. Quiere unirse al club".

Impulsado por Hiratsuka-sensei, asentí en reconocimiento. Es probable que sea hora de una auto-presentación.

"Soy Hikigaya Hachiman – 2° Año, Clase F. Uhm, hey. ¿A qué se refiere con unirme?". Yo, ¿unirme a este club?

La Sensei comenzó a hablar. ¿Había adivinado lo que iba a decir?

"Debes participar en las actividades de este club como castigo. No voy a permitir cualquier desacuerdo, oposición, protesta, pregunta o contraria. Cálmate un poco. ¡Reflexiona sobre tus acciones!" Ella declaró su veredicto con gran

# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

resolución, lo que me impidió protestar. "Dicho esto, es probable que puedas decir esto con solo mirarlo, pero su corazón está considerablemente dañado. Como resultado, él es una persona lamentablemente solitaria".

¿Así que realmente puedes decir eso con sólo mirar?

Sensei se volteó hacia Yukinoshita y dijo: "Si pudiera aprender a ser sociable, él podría limpiar su actitud un poco. ¿Puedo encargártelo? Estoy solicitando que cambies su disposición de solitario".

"Si así es como es, creo que sería bueno si le introdujera disciplina a golpes y patadas", Yukinoshita respondió de mala gana.

...¡Qué miedo de mujer!

"Lo haría si pudiera, pero últimamente he estado teniendo algunos problemas. Además, no se me permite la violencia física".

... Es como si estuviera diciendo que la violencia psicológica está completamente bien.

"Respetuosamente lo rechazo. Los ojos lascivos de ese chico me hacen sentir que mi vida está en peligro." Yukinoshita reajustó su cuello, que para empezar no estaba particularmente fuera de su lugar, y me miró.

No estoy buscando nada de ese extremadamente modesto pecho tuyo... Espera, ¿no? No, no, no, realmente no lo estaba mirando. Acababa de entrar en mi línea de visión un poco y me distraje momentáneamente.

"No te preocupes, Yukinoshita. Sus ojos y su corazón están podridos, pero es muy hábil para la



# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

auto-preservación y el cálculo de la comprensión entre los beneficios y los riesgos de hacer algo. Él nunca haría algo que pudiera dar lugar a una infracción penal. Puedes confiar en su naturaleza como si fuera un pequeño animal".

"Eso definitivamente no me ha ayudado en nada... ¿No está equivocada? No se trata de auto-preservación y análisis de riesgo. Preferiría pensar que soy capaz de hacer juicios sensatos".

"Un pequeño animal... ya veo", dijo Yukinoshita.

"Ni siquiera me estás escuchando y terminaste estando de acuerdo con ella..."

¿Fue Hiratsuka-sensei la que tuvo éxito en persuadirla o fue mi naturaleza como un pequeño animal la que se ganó su confianza? No importa de la forma que fuera, Yukinoshita comenzó a verme de la forma en la que menos quería ser visto.

"Bueno, si se trata de una petición de la sensei, no puedo negarme... Acepto". Yukinoshita habló con un increíble disgusto.

La Sensei sonrió con satisfacción. "Bueno. Entonces voy a dejarte el resto." Y con eso, salió de la habitación a toda prisa.

Solo me quedé allí parado.

# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

## 1-3

Honestamente, me sentiría mucho menos estresado si solo me dejaran solo. Normalmente estoy en un entorno aislado, por lo que me haría sentir más a gusto. El segundero del reloj era tan terriblemente lento que podía oír mi latir con fuerza.

Hey, espera, ¿esto real? ¿Un repentino desarrollo de una comedia romántica? Un increíble manto de tensión se apoderó de la habitación. No tengo ninguna queja sobre la situación.

De repente, recordé un recuerdo agri dulce de la secundaria.

Era después de las clases. Había dos estudiantes solos en un salón de clases. Las cortinas se mecían con la ligera brisa, con los rayos del sol fluyendo a

través de ellas, un chico toma su valor y se confiesa.

Todavía recuerdo claramente la voz de esa chica. “¿No podemos ser amigos?”

Ah, no. Este es un mal recuerdo. Ni siquiera hablamos de nuevo después de eso, y mucho menos fuimos amigos. Gracias a eso, empecé a preguntarme si la amistad era una relación en la que la gente ni siquiera tenía que tener conversaciones con los demás.

Bueno, el punto es, estar solo y junto a una hermosa chica en una habitación cerrada como en una especie de comedia romántica, nunca me sucedería a mí en la vida real. Ahora que estoy altamente entrenado, no hay manera fuera a caer en esa trampa. Las chicas se muestran interesadas en la belleza y la gente popular. También



# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

participan en relaciones impuras con ellos. El pensamiento de ello me hizo reír.

En otras palabras, son mis enemigas.

Hasta ahora, he trabajado arduamente mis pensamientos para asegurarme de que nunca volvería a experimentar eso otra vez. La forma más rápida para evitar quedar atrapado en un desarrollo de comedia romántica donde terminarás odiado. Pierde la batalla para ganar la guerra. ¡Haré lo que sea para proteger mi orgullo por lo que no necesito algo como la popularidad!

Dicho esto, en lugar de un saludo, me decidí a intimidar a Yukinoshita frunciendo el ceño hacia ella. Como una bestia salvaje, ¡matando con los ojos!

Grrrrr -

En respuesta, Yukinoshita me miró como si fuera un pedazo de basura. Ella entrecerró sus grandes ojos y dejó escapar un suspiro frío. Luego, con una voz como el claro murmullo de un arroyo, me habló.

"... ¿Qué tal si dejas de estar de pie allí y de hacer esos ruidos desagradables de gruñidos? Sólo siéntate".

"¿Eh? Oh sí. Lo siento".

... Woah, ¿qué fueron esos ojos de hace un momento? ¿Era una bestia salvaje?

Ciertamente habría matado como a cinco personas. Al igual que la forma en que la cantante, Matsushima Tomoko<sup>13</sup>, quedó atrapada en la boca de ese leopardo.

---

<sup>13</sup> Matsushima Tomoko es una cantante japonesa que fue atacada tanto por un león como un leopardo cuando fue a Kenia a la filmación de una película.

# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

¿Instintivamente e inconscientemente acabé terminando disculpándome con ella? Incluso si intencionalmente estaba tratando de intimidarla, Yukinoshita me había mirado con hostilidad.

Profundamente nervioso, saqué una silla vacía y me senté.

Después de eso Yukinoshita no me mostró ni una pizca de preocupación. Con el tiempo abrió el libro de bolsillo de nuevo. El sonido del voltear de las páginas sobrevino. No podía decir qué estaba leyendo porque no podía ver la cubierta, pero pensé que debía haber sido algún tipo de obra literaria. Ese es el tipo de impresión que ella me dio.

Yukinoshita es como una especie de noble. Ella es una estudiante de honor y siempre, pase lo que pase, será una chica hermosa. Pero al igual que las

otras personas de élite, Yukinoshita Yukino, estaba separada de cualquier círculo social. Su nombre se lee mucho más como, 'la nieve debajo de la nieve', y se ajusta bien a ella. Sin embargo por lo hermosa que es, es intocable e inalcanzable. Lo único que uno puede hacer es reflexionar sobre su belleza.

Honestamente, nunca pensé que podría tener conocimiento de ella a través de este giro tan absurdo de acontecimientos. Estoy seguro de que mis amigos estarían celosos si lo escucharan... No es como si tuviera amigos, de todos modos.

Entonces, ¿qué debo hacer con la señorita bella de aquí?

"¿Hay algo malo?"

Probablemente me quedé mirándola demasiado tiempo. Yukinoshita me devolvió la mirada en mi dirección, con el ceño fruncido en disgusto.



# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

"Ah, mi error. Estaba pensando en lo que debía hacer".

"¿Acerca de?"

"Bueno, es sólo que me trajeron aquí con nada más que una confusa explicación."

En lugar de un 'Tsk', expresó su molestia chasqueando el cierre de su libro. Luego, después de mirarme con sus ojos, como si yo fuera un simple error, dio un suspiro de resignación y pronunció unas palabras.

"... Supongo que tienes razón. Entonces vamos a jugar un juego".

"¿Un juego?"

"Sí. Un juego que requiere que adivines qué tipo de club es este. Entonces, ¿qué tipo de club es este? "

Un juego con una hermosa chica en una habitación cerrada con llave....

Pude sentir que había algún tipo de elemento erótico en esto, pero... las vibraciones que emitía no eran alegres, sino más bien como las de un cuchillo afilado, tan agudo que me pregunté si mi vida se acabaría si perdía. ¿A dónde se fue esa atmósfera de comedia romántica? ¿No es más como Kaiji<sup>14</sup>?

Me entregué a la presión, me empezó a correr un sudor frío mientras contemplaba el interior de la habitación, tratando de encontrar una pista.

"¿Hay otros participantes en el club?"

---

<sup>14</sup> Kaiji es una manga sobre el arte de los juegos de azar.

# My young romantic come

Escrito por: | Ilus

"No, no los hay."

¿Cómo era que este club había sido capaz de ser llamado club? Dudaba altamente. Para decirlo claramente, no había indicios.

No, espera. Por el contrario, los había. No quiero presumir, pero desde que era pequeño, mis cero amigos me hicieron muy bueno en los juegos de un solo jugador.



# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

Tenía un poco de confianza en elegir libros y acertijos, y pensé incluso que podía ganar uno de esos concursos de la secundaria. Bueno, si se trataba de un club que no podía reclutar otros miembros, entonces otras personas podrían no participar. Había un montón de cosas que pensé de esto. Si organizaba mis pensamientos desde el principio, la respuesta debería ser obvia.

"¿Un club literario?"

"¿En serio...? ¿Cuál es tu razonamiento?" Yukinoshita cuestionó con gran interés.

"El escenario es peculiar, no hay ningún equipo especial, y el club no se ha disuelto a pesar de la falta de miembros. En otras palabras, es un club que no requiere ningún gasto. Además, estabas leyendo un libro. La respuesta fue evidente desde el principio".

Lo que es un razonamiento impecable, si me permiten decirlo. Incluso un niño de primaria con gafas me diría 'Wah, ¿enserio?' Y me pediría que le diera consejos, fue como comerse un pedazo de pastel<sup>15</sup>.

Incluso la señorita Yukino mostro cierta admiración y dijo "Ya veo..." con un pequeño resoplido.

"Incorrecto". Yukinoshita soltó una breve risa desdeñosa.

... Ahora me estás poniendo de nervios.

"Entonces, ¿qué tipo de club es este?"

Yukinoshita parecía indiferente a la irritación en mi voz. Ella dejó claro que el juego continuaría.

---

<sup>15</sup> Referencia al manga de detective Conan manga y una de sus frases.



# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

"Está bien, te voy a dar el mayor indicio que puedo: Mi presencia aquí, haciendo lo que estoy haciendo, esas son las actividades del club."

Ella finalmente me dio una pista, pero no estaba relacionada con la respuesta. He terminado con la misma conclusión de antes - un club literario.

No, espera... espera un minuto y cálmate. Enfríate. Sé genial, Hikigaya Hachiman.

Ella dijo 'no hay otros miembros en este club, aparte de mí' y sin embargo, el club funcionaba.

En otras palabras, ¿eso significaba que hay miembros fantasmas? Entonces el giro en la historia sería que los miembros realmente son fantasmas. Al final, mi comedia romántica se desarrollaría entre una hermosa chica fantasma y yo.

"¡Una sociedad de investigación de lo oculto!"

"Te dije que era un club..."

"¡Un Club de investigación de lo oculto!"

"Equivocado... Eso es ridículo. No existen los fantasmas".

Porque no dijo algo lindo como, "¡Po-porque ya sabes, en realidad no existen! ¡No estoy diciendo que les tenga miedo o algo así!" En cambio, utiliza todo su poder para mirarme con ojos de desprecio, del tipo de ojos que decían: 'Los idiotas deben morir.'

"Me doy por vencido. No tengo ni idea".

# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

## 1-4

Como si alguien pudiera responder con sólo eso... Deberías haberlo hecho más simple. Algo así como: 'En tu casa, hay una inundación pero el suelo está caliente. ¿Por qué?<sup>16</sup>' ¿No sería porque tu casa en realidad se está quemando? En cualquier caso, este no es un juego de adivinanzas, pero sí un enigma.

"Hikigaya-kun. ¿Cuántos años hace que no hablas con una chica? "

Ella hizo una pregunta tan repentina e irrelevante que rompió mi razonamiento.

Estoy bastante confiado en mi capacidad de retener información. Puedo recordar el tipo de

<sup>16</sup> Se trata de una obra de teatro con un enigma japonés que pregunta "Hay una inundación pero por debajo esta un fuego ardiente, ¿qué soy?" La respuesta es una bañera. La broma es que estás llorando porque tu casa es la que en realidad se está quemando.

conversaciones triviales que la mayoría de la gente olvida, a tal punto que las chicas de mi clase me trataban como un acosador. Según mis recuerdos, la última vez que hablé con una chica fue hace dos años, en junio.

Chica: "Hoy hace bastante calor, ¿eh?"

Yo: "Esta más como húmedo, ¿no te parece?"

Chica: "¿Qué ..... Oh... Um ... sí, supongo?"

Fin.

Fue algo como eso... Bueno, excepto que ella estaba hablando con la chica sentada en diagonal detrás de mí. Los seres humanos más a menudo recuerdan los recuerdos desagradables. Cuando recuerdo ese incidente en medio de la noche, me dan ganas de tirar de las sábanas por encima de mi cabeza y gritar.

# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

Justo cuando estaba reviviendo ese horrendo incidente, Yukinoshita hizo una proclamación en voz alta.

"Aquellos que poseen mucho, están motivados por la caridad a dar a los que no lo tienen. La gente llama a esto como trabajo voluntario. Proporcionan asistencia para el desarrollo de los países en desarrollo, la organización que beneficencia a los que no tienen un techo, en este caso permite a un chico impopular tener la oportunidad de hablar con una chica... extendiéndole una mano a los necesitados. Eso es lo que hace este club".

En algún momento, Yukinoshita se había puesto de pie. Naturalmente, ella estaba mirándome.

"Bienvenido al Club de Servicio".

Lo dijo directamente en mi cara sin sonar en absoluto acogedor. Eso me hizo tener un poco llorosos los ojos. Siguió llenado de sal mis heridas, me deprimí aún más.

"Hiratsuka-sensei dice que el deber de los superiores es salvar a aquellos que llevan una existencia miserable. Me aseguraré de lograr lo que me pidió y cumplir con esta responsabilidad. Voy a corregir tu problema, por lo que muestra un poco de gratitud".

Tal vez ella estaba aludiendo a la "nobleza obliga", una frase francesa de obligación moral de los nobles para que mostraran una conducta honorable y generosa. Yukinoshita allí de pie con los brazos cruzados ciertamente daba un aire de nobleza. De hecho, no sería exagerado llamarla noble, teniendo en cuenta sus calificaciones y apariencia externa.



# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

"Esta perra..."

Tengo que decir algo más. Debo ejercer todas las palabras que tengo a mi disposición para explicar que no soy digno de lástima.

"... Ya sabes, en realidad soy bastante superior, si se me permite decirlo. ¡Ocupó el tercer lugar en el examen de japonés! ¡Soy bastante guapo! Si haces caso omiso del hecho de que no tengo novia o amigos, básicamente soy de la parte superior de la sociedad".

"Estoy segura de que te oí mencionar una falla fatal hacia el final, pero... en cierto modo, es increíble que puedas decir todo eso con tanta confianza. Eres un bicho raro. Eres un rarito".

"Cállate. No quiero escuchar eso de una chica extraña como tú".

Ella es realmente extraña... O al menos eso dicen los rumores. No recuerdo haber hablado con alguien, así que lo debí haber escuchado. Dicen que Yukinoshita es muy diferente de la chica que parece ser.

Debía de ser una de las llamadas bellezas frías. En este momento ella tenía una sonrisa fría. O, para usar una palabra mejor descriptiva, una sonrisa sádica.

"Hm... Con base en mis observaciones, parece que tu soledad es el resultado de tu mente podrida y cínico temperamento," Yukinoshita concluyó con impaciencia. "Primero voy a encontrar un lugar para ti en la sociedad. Teniendo en cuenta que eres tan lamentable, simplemente no puedo dejarte solo. ¿Sabías? Encontrarte un lugar al cual pertenecer te salvará de la trágica suerte de la quema que produce una estrella. "

# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

"La estrella del Nighthawk<sup>17</sup>, ¿verdad? Eso es bastante nerd." Si no fuera el prodigio culturalmente consciente que obtuvo el tercer lugar en el examen de competencia japonesa, no habría entendido esa referencia. Me gustó, así que lo recordaba bien. Era tan trágica que en realidad lloré. Es el tipo de historia que es muy querida por todos.

Los ojos de Yukinoshita se abrieron sorprendidos mientras hablaba.

"... Estoy asombrada. Nunca me imaginé que un chico debajo del promedio de los estándares de preparatoria leyera las obras de Miyazawa Kenji".

"¿Me acabas de menospreciar?"

---

<sup>17</sup> La estrella del Nighthawk: es una fábula japonesa sobre un pájaro llamado Nighthawk que es ridiculizado por su fealdad. Él anhela volar muy lejos, como resultado, muere. Posteriormente su cuerpo se convierte en una hermosa luz que produce una estrella siempre brillante.

"Lo siento; puede haber sido un poco exagerado. Justo por debajo del promedio es probablemente la cosa más correcta a decir".

"¿No querrás decir que es demasiada la exageración?! ¿No me has oído decir que ocupó el tercer lugar en el 2º Año?!"

"Es patético vanagloriarte a ti mismo sólo por ser el tercero. También es patético considerar los resultados de un examen como indicativo de un agudo intelecto".

Esta chica... Hay un límite a cuan grosera se puede ser. Para ella, merezco el trato de un tipo que acaba de conocer perteneciente a una raza inferior, sólo debía tener más conocimiento, no como el Príncipe de los Saiyajins<sup>18</sup>.

---

<sup>18</sup> Una referencia al príncipe Vegeta de la manga "Dragon Ball" que es más conocido por sus habilidades de lucha que por su inteligencia.

# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

"Dicho esto, encajas perfectamente en 'Estrella del Nighthawk'. Tomemos, por ejemplo, la apariencia física de Nighthawk".

"¿Estás diciendo que mi cara está desfigurada...?"

"Eso no es lo que estoy tratando de decir. Sólo estoy diciendo que a veces la verdad duele... "

"¡¿No estás diciendo prácticamente lo mismo?!"

En este punto, Yukinoshita adquirió una expresión seria mientras ella ponía su mano en mi hombro. "No debes desviar la mirada de la realidad. Mira un espejo y enfréntate a la realidad".

"Hey, espera un minuto. Mis características son bastante buenas, si se me permite decirlo, lo suficiente para que mi hermana me diga, 'Onii-chan, si sólo no hablaras en absoluto serias...' Eso

es prácticamente lo mismo que decir que la única cosa buena de mí es mi aspecto".

Como era de esperarse de mi hermana. Tiene buen ojo... a diferencia de las chicas de esta escuela.

Yukinoshita puso una mano en su sien como si tuviera un dolor de cabeza. "¿Eres un idiota? La belleza no es algo que se pueda decidir sobre uno mismo subjetivamente. En otras palabras, como somos las únicas dos personas en esta habitación, mi opinión objetiva es la única opinión correcta".

"A-a pesar de ser confuso, de alguna manera tu argumento tiene sentido..."

"Para empezar, esos ojos tuyos, que se asimilan a los de un pescado podrido, invariablemente dejan una mala impresión. Estoy criticando tu expresión facial poco atractiva, no tus rasgos faciales. Esa es



# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

la prueba de tu considerablemente retorcida naturaleza".

Mientras hablaba, el rostro de Yukinoshita en duda fue lindo, pero en el interior, era diferente. La mirada en sus ojos era comparable a la de un criminal. A ella y a mí nos faltaba ese encanto cursi.

... Aparte de eso, ¿mis ojos realmente se parecen a los de un pez? Si yo fuera una chica, podría interpretarlo como algo positivo. 'Qué, ¿realmente me parezco a la Sirenita?'

Justo cuando estaba ocupado distrayéndome en mis reflexiones, Yukinoshita echó el pelo sobre su hombro y dijo, como en señal de su triunfo, "El punto es, que estar seguro de sí mismo en los aspectos superficiales tales como las calificaciones o la apariencia física es poco atractivo. Por no hablar de esos ojos podridos tuyos".

"¡Basta ya con los ojos!"

"Sí, supongo que incluso si continuo, no van a cambiar en nada."

"Puedes empezar por pedirle disculpas a mis padres."

Podía sentir mi cara contrayéndose a la espera de su respuesta. De pronto apareció esa expresión de desánimo, e Yukinoshita comenzó a reflexionar sobre sus palabras.

"Ciertamente dije cosas horribles. Debe ser doloroso para tus padres".

"Sólo, detente por favor", le supliqué, a punto de tener los ojos llorosos.

# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

"Es mi culpa. No, la culpa es de tu rostro". Por último, Yukinoshita puso fin a sus palabras. Rápidamente me di cuenta de que era inútil decir algo. Y mientras me veía inmerso en una visión de mí mismo sentado ante los pies del árbol de Buda, meditando con el objetivo de alcanzar la iluminación, Yukinoshita continuó la conversación.

"Bueno, entonces, completando esta simulación de conversación. Si puedes hablar con una chica como yo, entonces deberías ser capaz de hablar con casi todo el mundo." Suavizó su pelo con la mano derecha, la expresión de Yukinoshita daba la impresión de que había logrado algo.

Luego sonrió amablemente.

"Ahora tienes esta espectacular memoria para guardarla en tu corazón para que te permita seguir adelante incluso cuando estés solo."

"¿Esa solución no es sólo una ilusión de tu parte?"

"Pero si no es así, entonces sería imposible cumplir con la petición de la Sensei... Tengo que dejarlo en un nivel elemental. Como, por ejemplo, teniendo que dejar de venir a la escuela".

"Esa no es una solución. Eso es como encubrir un hedor<sup>19</sup>."

"¿Ah, por lo que eres consciente del hecho de que eres una molestia?<sup>20</sup>"

"¿Es por eso que tengo falta de miradas y las personas me evitan?" Traté de responder con un juego de palabras, pero fue en vano.

"... Por lo tanto eres molesto."

---

<sup>19</sup> Un modismo japonés que significa ocultar un fracaso o un inconveniente a través de medios poco limpios.

<sup>20</sup> La palabra 'molestia' (kusaimono) podría ser utilizado para significar "algo que huele mal", en japonés. Esto conduce a la siguiente broma que hace Hachiman.

# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

Después me reí de su observación algo ingeniosa, Yukinoshita me miró como diciendo: '¿Por qué sigues vivo?' Como he dicho, sus ojos eran aterradores

Luego, un silencio descendió sobre la sala, lo suficientemente silencioso para hacer que mis oídos dolieran. En realidad, es probable que dolieran porque dejé a Yukinoshita decir lo que quisiera.

Sin embargo, un violento ruido de pronto rompió ese silencio cuando alguien abrió ruidosamente la puerta.

# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

## 1-5

"Yukinoshita. Voy a entrar".

"Le dije que tocara..." Yukinoshita suspiró.

"Lo siento, lo siento. No te preocupes por eso, simplemente sigan como estaban. Sólo pensé en venir y ver cómo les estaba yendo." Hiratsuka-sensei le mostró a Yukinoshita una generosa sonrisa, apoyándose en la pared del aula. Luego miró de un lado a otro entre nosotros.

"Es bueno que ustedes dos se lleven tan bien."

¿Qué le hizo llegar a esa conclusión?

"Hikigaya, sigan trabajando y céntrense en enderezar ese temperamento cínico y en curar esos ojos podridos tuyos. Voy a irme por ahora.

Sólo asegúrense de volver antes de que se haga muy tarde".

"¡Po-por favor, espere un segundo!" Agarré la mano de la sensei en un intento por detenerla. En ese instante-

"¡Ay! ¡Owwwww! ¡Me rindo! ¡Me rindo! "

Ella me hizo una llave en el brazo. Después de que frenéticamente me lastimó y admití la derrota, finalmente me dejó ir.

"Oh. Hikigaya. No vengas descuidadamente detrás de mí... Instintivamente voy a tomarte con mis técnicas de gran alcance".

"¿Qué, eres, Golgo<sup>21</sup>? Además, ¿no es usted la descuidada? ¡No haga eso tan de repente! "

---

<sup>21</sup> Referencia a Golgo de la manga Golgo 13. Golgo 13 es un asesino profesional.



# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

"¿Me excedí? ... De todos modos, ¿cuál es el problema? "

"El problema es que... ¿Qué quiere decir con 'enderezar'? ¿Eso no me hace sonar como un delincuente juvenil? ¿Qué demonios es todo esto? "

Hiratsuka-sensei se frotó la barbilla, pensando por un momento.

"¿Yukinoshita no te lo ha explicado? Básicamente, el objetivo principal de este club es ayudar a la gente a resolver sus problemas mediante el fomento de la auto-mejora. Guio a este club a estudiantes que creo que requieren una auto-mejora. Puedes pensar en ella como la cámara del tiempo<sup>22</sup>. O quizás la Revolucionaria Chica Utena<sup>23</sup>, si lo hace más fácil de entender".

---

<sup>22</sup> La referencia al lugar del mismo nombre en el manga Dragon Ball. Los personajes la usan con el fin de someterse a un entrenamiento intenso, un año en la cámara equivale a un día en el mundo real.

"Se hizo aún más difícil de entender y simplemente ilustró su edad."

"¿Que acabas de decir?"

"... Nada de nada", le murmuré, retrocediendo por su expresión terriblemente helada.

Hiratsuka-sensei suspiró mientras me observaba.

"Yukinoshita. Parece que estás teniendo dificultades para enderezarlo."

"Es sólo porque no es consciente del hecho de que tiene un problema", respondió Yukinoshita fríamente a la expresión preocupada de la Sensei.

... Este sentimiento... no puedo soportar estar aquí por un segundo más. Es como la vez que mis

---

<sup>23</sup> La referencia al manga Revolucionaria Chica Utena, es bastante viejo.

# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

padres encontraron mi escondite de porno en sexto grado y me estuvieron dando reprimendas sobre el tema.

No, probablemente no sea tan malo.

"Uhm... Usted ha estado diciendo cosas sin sentido sobre enderezarme, mejorarme, refórmame y sobre las niñas revolucionarias y todo eso desde hace un tiempo, pero realmente nunca le pedí que hiciera nada de eso..."

Hiratsuka-sensei ladeó un poco la cabeza en la confusión. "¿Hm?"

"... ¿Qué estás diciendo? Si no cambias, estarás en una situación difícil ante la sociedad." Yukinoshita me miró como si su argumento fuera evidente por sí mismo, y continuó "La sociedad es despiadada. Parece que tu humanidad es severamente inferior

a la de los demás. ¿No quieres cambiar esa parte de ti mismo? "

"No es eso... no quiero que la gente se mantenga insistiendo sobre la modificación de mi forma de ser, tratando de hacerme cambiar y diciéndome cómo debo ser. En general, cambiarte a ti mismo por las palabras de otros significaría que ya no serías tú mismo, ¿verdad? No debería ser así..."

"No podemos vernos a nosotros mismos objetivamente."

Mi intento de sonar impresionante, al sacar un dicho a la luz fue interceptado por Yukinoshita... a pesar de que estaba a punto de decir algo bastante bueno.

"No estas más que huyendo del problema. Si no cambias, no continuarás hacia adelante.", Dijo Yukinoshita, bajé mis ojos hacia al suelo con sus

# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

duras palabras. ¿Por qué ha sido tan hostil y estricta todo el tiempo? ¿Sus padres son así o algo?

"¿Qué hay de malo en huir? No dejaré que me digan que cambie; Es como el dicho, Cuando te enfrentas al sol y dices, 'El sol poniente es demasiado intenso y todo el mundo está preocupado por él, así que por favor que ya no vuelva a moverse.'"

"Esa es una falacia. Por favor, no te desvíes del tema en cuestión. El sol no se mueve - es la Tierra la que se mueve. ¿No sabes qué es la teoría heliocéntrica? "

"¡Fue sólo una forma de hablar! Si eso era una falacia, entonces, lo que estás diciendo también es una falacia. Si cambiara, estaría cambiando para huir del problema. Entonces, ¿por qué me estás diciendo que no huya? Si realmente no estuviera

huyendo del problema, me quedaría donde estoy. ¿Por qué no puedes aceptar mi pasado y de la manera en que soy ahora? "

"... Eso no resolvería el problema o serviría para salvar a alguien." Cuando Yukinoshita pronunció la palabra "salvar", su expresión era del tipo de ira que te helaba la sangre. Me estremecí involuntariamente. Estaba dispuesto a pedir disculpas y dejar escapar un "¡Lo-lo siento!" si fuera necesario. Hablar de la salvación no era algo que por lo general un simple estudiante de preparatoria haría. No podía entender qué era lo que la hacía ir tan lejos.

"Cálmense, ustedes dos." El tono tranquilo de Hiratsuka-sensei alivió el ambiente, o más bien, había dado comienzo a una atmósfera desagradable. Incluso dando una mirada a su rostro sonriente mostró su anticipación y placer. "Las cosas se han puesto interesantes. Me

# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

encantan este tipo de desarrollos. Es como la hermosa JUMP<sup>24</sup>. ¿Verdad? "

De alguna manera, la Sensei era la única que estaba en éxtasis. Era una mujer con los ojos de un niño.

"Desde tiempos antiguos, cuando dos chocaban en nombre de la justicia, es la costumbre en el manga shonen batallar al todo o nada."

"Pero no estamos en un manga shonen..." Nadie me prestó atención.

Cuando la Sensei dejó escapar una risa resonante, se fijó en nosotros y nos hizo un anuncio en voz alta.

"Bueno, entonces, vamos a hacerlo de esta manera. A partir de ahora, voy a guiar a los

---

<sup>24</sup> Una línea de revistas de manga dirigida a los chicos.

corderos con problemas a este club, donde estarán bajo su supervisión. Ustedes tratarán de ayudarlos como mejor les parezca. Y sería bueno si acreditan su rectitud moral entre sí con su mejor capacidad. ¡¿Quién podrá ayudar a más personas?! Lucha de Medabots<sup>25</sup>. Ready, Go!!"

"Me niego", Yukinoshita declaró sin rodeos, rechazando su proposición. Sus ojos albergaban la frialdad que me había dirigido hace un rato. Bueno, estaba de acuerdo con ella, así que asentí con la cabeza. Los Medabots no son ni siquiera de nuestra generación.

La Sensei vio nuestra falta de voluntad y mordió sus uñas con frustración.

"Tch, tal vez un Robattle<sup>26</sup> habría sido más fácil de entender..."

---

<sup>25</sup> La referencia al juego RPG de Medabots.

<sup>26</sup> Un robattle es una actividad en la que uno meda-luchador pelea contra otro con su medabot.



# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

"Ese no es el problema..."

Los juegos de "Medabots" son demasiado geeks...

"Sensei. Por favor, deje de actuar infantilmente. Es impropio de alguien de su edad y es terriblemente indecente." Yukinoshita lanzó palabras heladas como si fueran carámbanos<sup>27</sup>. No estaba claro si la sensei se había calmado o no, pero por un instante la cara de la sensei se puso de color rosa por la vergüenza. Se aclaró la garganta con el fin de encubrir sus pasos en falso.

"¡En cualquier caso! ¡La única cosa que va a probar su rectitud son sus acciones! Si digo que deben tener una batalla, entonces tendrán que tener una batalla. Ninguno de ustedes tiene el derecho de reusarse".

---

<sup>27</sup> Pedazos de hielos más o menos largos y puntiagudos.

"Eso es demasiado tiránico..."

¡Es como un niño! La única parte de ella que es adulto es su pecho. Bueno, si es algo tan estúpido como una batalla, entonces voy a perder a propósito por diversión. Hah. Aun así, conseguir una estrella por mis esfuerzos no sería tan malo... Es conveniente y demasiado extravagante decir que hay un significado en participar en algo como esto.

No obstante, la mujer-niña<sup>28</sup> que es demasiado detestable y con una mente llena de manga shonen seguía soltando comentarios absurdos.

"Para que peleen al máximo con sus desesperados esfuerzos, voy a ofrecerles un poco de motivación. ¿Qué tal si, el ganador le pide al perdedor hacer cualquier cosa que desee? "

---

<sup>28</sup> La palabra original utilizada aquí es "roribaba", que se refiere a una mujer que actúa y se ve como una niña, pero en realidad es bastante mayor.

# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

"¿Absolutamente todo?!"

Por cualquier cosa, debe significar también "eso" ¿no? No puede ser otra cosa que "eso"... Gulp.

De repente escuché el sonido de una silla que se movió. Yukinoshita había retrocedido dos metros, abrazando sus brazos en sí misma como si tomara una posición defensiva.

"Competir contra este chico me hace sentir que mi castidad está en peligro. Me niego".

"¡No te ilusiones! ¡No es como si todos los chicos de segundo año de preparatoria sólo pensarán en cosas obscenas!" Hay un montón de otras cosas como, uh... estoy pensando... ¿La paz mundial? ¿Cosas como esas? Pienso en esos temas de vez en cuando.

"Así que incluso Yukinoshita Yukino tiene miedo de algo... ¿Tienes miedo de perder?", Dijo Hiratsuka-Sensei con una cara maliciosa. Yukinoshita parecía un poco ofendida por eso.

"... Acepto. Aunque estoy un poco molesta por ceder a tal provocación, acepto. Mientras estamos en ello, también voy a dejar de ayudar a este chico".

Woah, Yukinoshita es una mala perdedora. Bueno, ella básicamente dijo: "Puedo ver a través de sus intenciones", pero aun así cedió. Me refiero a, ¿qué quiere decir con 'acepto'? Eres aterradora. Sólo detente ya.

Hiratsuka-sensei ignoró la mirada de Yukinoshita, sonriendo ampliamente.

"Entonces está decidido."

# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

"Hey, no me ha preguntado si acepto..."

"No tenía sentido que te pregunta, no con esa sonrisa en tu cara."

Ya veo...

"Yo voy a decidir el ganador de esta batalla. Por supuesto, decidiré con mi propio juicio, pero no se preocupen por eso... Simplemente actúen adecuadamente, actúen correctamente, y hagan lo mejor posible."

Hiratsuka-sensei salió de la habitación con esas palabras, dejando atrás sólo a una muy cuidadosa Yukinoshita y a mí.

Por supuesto, no hubo nada que pudiéramos decir. Un sonido como el de una radio destruida resonó por la silenciosa habitación, era como si estuviéramos esperando una señal de que

terminara. En efecto, después de que el sonido sintetizado de la campana sonó, Yukinoshita de repente tomó su libro. El timbre debía indicar el final del horario escolar.

Con eso como una señal, Yukinoshita rápidamente comenzó a guardar sus cosas para irse a casa. Después de que había puesto cuidadosamente su libro en su bolso, se puso de pie. Entonces, me dio una mirada fugaz. Y con eso y ni una sola palabra, se fue. Sin ni siquiera un "hasta mañana" o un "adiós", ella había salido rápidamente. Yo ni siquiera tuve la oportunidad de decirle algo por su recepción extremadamente fría.

Y ahí estaba yo, solo, el único que queda en esa habitación. ¿Hoy había sido un día de mala suerte o algo así? Me llamaron a la sala de profesores, fui obligado a unirme a un misterioso club, fui insultado por una chica cuyo aspecto se pierde en

# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

la única parte linda de ella - su cara... He recibido algunos considerablemente grandes daños.

¿No se supone que hablar con una chica me haría estar emocionado? Mi corazón sólo se hundió en desesperación.

Si va a ser así, entonces, hablar con animales de peluche sería mucho mejor. No te responden y siempre sonríen brillantemente hacia ti. ¿Por qué no nací siendo un masoquista amante del hardcore?

Y encima de eso, ¿por qué estoy obligado a competir en una batalla tan inútil? Con Yukinoshita como mi oponente, no creo que pueda ganar. Me pregunto si algo así como una batalla, en general, se considera parte de las actividades del club. Cuando pienso en las actividades del club, algo así

como lo que los grupos de chicas hacen en los animes sería más justo.

Como van las cosas hasta ahora, ¿seremos capaces de llevarnos bien? No, no es probable. Ella posiblemente me ordenaría de esa manera despreocupada que tiene diciendo algo como: "Tu aliento apesta, ¿podrías dejar de respirar durante al menos tres horas?"

Como esperaba, la juventud está llena de nada más que mentiras.

Después de perder un torneo de béisbol durante su tercer año, derramaban lágrimas para hacerlo parecer hermoso. Después de fallar su examen de ingreso a la universidad, insisten en que su fracaso es simplemente una experiencia de vida. Después de no poder confesarse a la persona que les gusta, se encerrarían en el autoengaño y fingirían



# My young romantic comedy is wrong as I expected

Escrito por: | Ilustraciones por:

ignorancia, diciendo que estaban pensando en la felicidad de esa persona.

Y luego está esto: Donde están esperando una comedia romántica con una, irritante chica tsundere<sup>29</sup> que nunca va a pasar.

Mi ensayo no requiere ninguna modificación. Como lo esperaba; la juventud es un pretexto, una palabra engañosa, llena de fraudes.

---

<sup>29</sup> Tsundere es un término usado por alguien que parece fría en el exterior, pero en realidad es cálida en el interior. (Tsuntsun = se apartó con disgusto. Deredere = amor empalagoso.)




“No hables  
de sueños  
con esos  
sórdidos y  
podridos  
ojos que  
tienes.”

“¿Eres un  
idiota?”



ENCUESTA DE ASESORAMIENTO PARA EL FUTURO

PREPARATORIA SOUBU	2° AÑO	CLASE F	
NOMBRE COMPLETO			
Hikigaya Hachiman			
ASISTENCIA	29 días	(M) F	

¿Cuál es tu lema?

Pienso que los principios, políticas y lemas no deberían revelarse explícitamente. Estos deberían de ser para uno mismo. Ese es mi lema.

¿Escribiste algunos de tus objetivos a futuro en tu anuario? Si es así ¿cuáles fueron?

Fui el único que no consiguió tener espacio suficiente para escribir en eso.

¿Por el bien de tus objetivos futuros, en qué estás trabajando arduamente?

En olvidar mis traumas pasados

Comentarios del Maestro

¿No es lindo saber que tu lema está tan podrido como tú mismo?

¿Supongo que también el asunto del anuario fue traumático?

Dado que tu vida escolar está causándote muchos traumas en tu vida diaria, probablemente siga pasando sin importar lo que hagas. Así que debes renunciar a olvidarlos.

**Capítulo 02**

# Muy Pronto

**¿Te consideras SuperFan de Las Novelas Ligeras?**

**Entonces... ¿Quisieras Traducir Alguna Novela?**

**Si es así envíame un Correo a [waylayerangels@hotmail.com](mailto:waylayerangels@hotmail.com)**

**¡Te Esperamos!**